



№ 14

Сентябрь (I) 2003

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

Цена 0,50 €

8EEK 0,30 LVL

С НОВЫМ УЧЕБНЫМ ГОДОМ!

СЛИЯНИЕ ДВУХ ШКОЛ В ВАЛКЕ

Для школьного образования в латвийской Валке с 1 сентября этого года наступают новые времена. Последние два года шла серьезная подготовительная работа по реорганизации двух школ: 1-й средней латышской школы и 2-й средней русской школы. Причины кроются как в неблагоприятной демографической ситуации последнего десятилетия, так и в экономических проблемах. И если одна школа испытывала острую нехватку помещений, то эксплуатация другого просторного здания обошлась слишком дорого. Количество русских учащихся сокращалось с каждым годом, а число тех семей, кто предпочитал отдавать своих детей в латышскую школу, увеличивалось. Рано или поздно все равно пришлось бы пойти на фактическое объединение двух школ. Во имя самих же детей. И теперь в бывшей русской школе будут учиться ребята с первого по седьмой класс, в будущем – до девятого. Притом в одном здании будут заниматься два потока – на русском и на латышском языках. Как признается директор основной школы **Надежда Можарова**, это довольно непривычно в наше время. Тем большая ответственность ложится на педагогический коллектив, учащихся и их родителей. Ведь первостепенная задача – это создать благоприятный микроклимат, на практике содействовать интеграции. «Мы – многонациональная школа, а потому не хотелось бы, чтобы имели место национальные и психологические проблемы, - говорит Надежда Можарова. - Конечно же, трудности будут. Но я оптимист. Надеюсь, что

мы совместными усилиями сможем решить все проблемы.»

В Валкской гимназии с этого учебного года будут учиться более 400 учащихся. Сначала – с 8-го по 12-й класс. Имеется и вечернее отделение – это еще около 90 человек. Великолепно, что наконец-то гимназия обрела свой спортхолл. Это, думается, самая приятная новость для всех.

Директор гимназии **Лилита Крейцберга**, с оптимизмом смотрит в будущее. Вместе с ней к работе приступают два ее заместителя: **Гунита Гиндра** - по учебной части, **Уна Велнберга** – по внеклассной работе. Молодые и обаятельные женщины во главе школ, как нам кажется, это плюс в период привыкания к новым условиям. В первые классы в этом году пойдет 47 малышей. К сожалению, русского класса не будет. Таково было решение родителей. К тому же и число русских детей невелико. Всего же в этом здании будет заниматься чуть более 600 учащихся.

ВАЛКЪ. 26 августа у вас был день открытых дверей.

Н. Можарова. Да, мы его провели прежде всего для детей и родителей латышского потока, познакомили их со шко-



Первоклассников встречают самые старшие

лой. Ведь для них она – новая. К тому же у нас сделан очень хороший ремонт.

ВАЛКЪ. В связи с реорганизацией школ кто-нибудь из педагогов потерял работу?

Н. Можарова. Нет, и это очень важно. Конечно, у некоторых учителей нагрузка сократилась. К тому же ряду преподавателей придется работать в двух зданиях. И это, разумеется, создает большие неудобства.

ВАЛКЪ. Какие еще проблемы вас как директора беспокоят?

Н. Можарова. Прежде всего, хочется, чтобы было как можно больше благополучных семей. Чтобы дети с радостью шли в нашу школу. Чтобы у нас сформировался доброжелательный микроклимат. Русские дети постоянно будут слышать латышскую речь, а латыши – русскую. Уже прошло время не совсем доброжелательного отношения к русскому языку. И это стали понимать как дети, так и их родители. Так что будем взаимообогащаться, находить точки соприкосновения.

Л. Крейцберга. Я надеюсь, что дети привыкнут друг к другу и что мы сумеем создать атмосферу взаимопонимания. А проблем в начале учебного года всегда хватает. Не завершен еще пока наш спортхолл, библиотека находится в другом здании, хотелось бы иметь побольше средств для закупки учебной литературы. Легко нам не будет, но и больших проблем быть не должно. Конечно, если мы сами, взрослые, их не создадим.

ВАЛКЪ. Кстати, что у вас планируется для того, чтобы слияние школ прошло безболезненно, мягко и органично?

Н. Можарова. Уже практически готов план мероприятий. Надеюсь, что все получится. И кружки у нас будут совместные. Так, например, большим успехом пользуется кружок драматического искусства, который ведет Лариса Буткевич. Родительские собрания тоже будут общими для двух потоков. Ведь мы – одна школа. Если у некоторых родителей возникнут проблемы с пониманием латышского – поможем.

ВАЛКЪ. С 1 сентября 2004 года в Латвии будут происходить серьезные изменения в школьном образовании. Так, в гимназии планируется постепенный переход в преподавании на латышский язык обучения. Вначале – в пропорции 60 на 40. Не секрет, что это решение властей вызвало неоднозначную реакцию в обществе. В Риге регулярно проводятся акции протеста. Как обстоят дела с уровнем знания латышского языка среди учащихся Валки? Готовы ли вы к переходу на латышский язык обучения?

Н. Можарова. Мы уже четвертый год работаем по 2-й билингвальной модели. Это означает, что уже с первого класса ряд предметов ведется на двух языках. Конечно же, не все шло гладко.

(продолжение на второй странице)



Поздравления, цветы, добрые пожелания



Мы регулярно проводили исследования по поводу эффективности такого обучения. Мнения были разные.

Л. Крейцберга. Да, это непростой процесс. Конечно же, лучше изучать, скажем физику, на родном языке. Но с другой стороны, что лучше – начать это в институте или с восьмого класса. Высшее образование ведь только на латышском языке.

ВАЛКЪ. Да, естественно, что язык лучше усваивается в более раннем возрасте. А хватает ли вам для этого квалифицированных кадров?

Л. Крейцберга. Думаю, что все же мы справляемся. Минимум пять предметов у нас уже преподаются билингвально. Но естественно, не все получается так, как хотелось бы. Со следующего года для десятиклассников этот обязательный

минимум будет уже только на латышском языке. Как учитель именно русских детей считаю, что у большинства знания латышского языка вполне хорошие.

Н. Можарова. Лучший вариант, конечно, если русским детям будет преподавать латыш. Все же дети должны слышать правильную латышскую речь. Хотя и русских учителей с хорошим знанием латышского у нас хватает.

ВАЛКЪ. Большое спасибо за беседу и наши самые наилучшие пожелания всем вам в новом учебном году!

**Анатолий Григорьев
Жанна Малинина
Фото на первой и второй
странице - Анатолий Григорьев**

ПОЗДРАВЛЕНИЕ МЭРА ГОРОДА ВАЛКА



Хотел бы пожелать будущим выпускникам следующее. Прежде всего, нужно идти учиться дальше. Ведь для людей с хорошим образованием открывается много дорог. Желаю, чтобы вы получили качественное образование, нажили бы определенный стартовый капитал и вернулись бы обратно в родной город. Современная экономика держится на малых и средних предприятиях. Хороший специалист здесь сможет проявить все свои лучшие качества – инициативу и полученные знания. Должна же и Валке оживиться экономическая жизнь! Возвращайтесь, а мы постараемся вам помочь!

И успехов вам в новом учебном году!

**Вентс Арманс Крауклис
Председатель городской Думы, мэр г.Валка**



Дорогие наши ученики, уважаемые родители и учителя!

В этом году 1 сентября для нас очень необычный день. А потому хочу пожелать всем нам терпения, уважения друг к другу, взаимной помощи как в семье, так и в школе. Очень хочется, чтобы каждый день у вас было хорошее настроение. И чтобы ко всем проблемам и недостаткам, с которыми нам придется столкнуться, мы бы относились терпеливо и философски. Сообща мы сможем решить любые проблемы, главное – хотеть этого. Хочу, чтобы у детей не пропадало желание узнать что-то новое, стремление приобрести что-то и для ума, и для сердца. Желаю семьям наших учащихся благополучия, чтобы как можно меньше было безработных, была бы возможность отправить своих детей в школу на достойном уровне. Тогда и ребенок будет чувствовать себя комфортнее. Учителям же хочу пожелать терпения и взаимопонимания. Наша задача – заложить прочный и стабильный фундамент, на котором можно было бы строить дом знаний. Мы должны дать хорошие знания, которые помогут нашим воспитанникам в дальнейшей жизни. Всем учителям желаю творческих успехов и много-много терпения и выдержки. И хотя погода навряд ли будет нас радовать, но улыбка на лице, покой в душе, разум в сердце – на это мы способны. С новым Днем Рождения наших школ, с праздником 1 сентября!

**Надежда Можарова
Директор Валкской основной школы (1-7 класс)**

С праздником вас!
Желаю всем побольше
Солнца и радости,
поменьше огорчений,
родителям – послушных
детей; учителей, которые
их понимают;
учителям же – побольше
душевности и терпения.



**Директор Валкской гимназии
(8-12 кл.)
Лилита Крейцберга**

Первого сентября традиционно отмечается День знаний, которым начинается новый — 2003/2004 учебный год. В 1-ых классах общеобразовательных школ Латвии приступают к учебе около 22 000 детей. Всего же с 1-ого по 12-ый классы общеобразовательных школ будут посещать около 330 000 школьников. В учебных программах в этом учебном году особых изменений не предвидится. Повышается и заработная плата учителя - на 15 латов за одну ставку, а зарплата руководителей учебных заведений повысится в среднем на 29 латов.

В Эстонии же правящая коалиция запланировала в госбюджете на следующий год всего лишь двухпроцентное повышение зарплаты педагогам.

Данные статистики оптимизма не вызывают: в этом году в латвийские школы придет учиться на 10 тысяч детей меньше, чем в прошлом. В Эстонии наблюдается аналогичная картина. В этом учебном году порог школы переступит чуть более 191

тысячи учащихся. И это почти на девять тысяч меньше, чем в прошлом году. Каждый последующий год количество учащихся будет сокращаться примерно на десять тысяч. Таков неутешительный итог спада рождаемости в последние годы.

Соответственно, перед школами довольно остро встанет вопрос – а что же дальше? Во всяком случае, налицо процесс старения населения.

А ведь сейчас мало кто задумывается над тем, что именно нынешние первоклашки будут платить нам – тридцати-сорокалетним — пенсии? В прямом смысле сегодняшние дети - наше будущее.

Чем меньше их сегодня рождается, тем меньше трудоспособного населения будет в наших странах через пару десятков лет, тем меньше налогов будет поступать в госказну, тем меньше средств пойдет на финансирование социальной сферы и здравоохранения.

Редакция

Газета ВАЛКЪ

Купон бесплатного частного объявления

заполните печатными буквами и опустите в почтовый ящик №115 в Валгаской почтовой конторе до 15 сентября

Поздравление директора Валгаской Русской гимназии с началом нового учебного года



Директор
Валгаской Русской гимназии
Лаул Елена Ильинична

Уважаемый читатель!

Начинается новый 2003 –2004 учебный год.

Лето, которое вот-вот заканчивается, дало много силы и энергии, чтобы с радостными ожиданиями, новыми планами встретить школу.

Валгаская Русская гимназия является самой большой школой в Южной Эстонии. На начало учебного года в школе учится 671 ученик. Гимназия располагается в двух зданиях: на Вабадусе, 13 учатся ученики с 1 по

6 класс - это начальная школа; на Куперьянови, 99 работают классы с 7 по 12.

Работает в гимназии **более 55 учителей.** Педагогический коллектив русской гимназии творческий, трудоспособный. Все работают добросовестно и с любовью относятся к своим ученикам. Педагоги постоянно совершенствуют свои знания, умения. Даже летом многие учителя принимали участие во многих курсах как в Эстонии, так и в Москве, Санкт-Петербурге. Наши учителя с нетерпением ждут встречи со своими учениками.

Похорошела за лето школа. Город и разные фонды выделили 910 000 крон на ремонт здания на Куперьянови. На эту сумму обновили полностью пол в спортивном зале, поменяли почти все окна, проводится большой ремонт на кухне.

Приятно говорить и об удачном участии в проекте Хансабанка «Зажжём звёздочки», где нам выделили **99 300 крон для создания кабинета инфотехнологии** в здании начальной школы на Вабадусе, 13. Это значит, что наши маленькие дети не должны ходить в любую погоду на окраину города, чтобы овладеть компьютерными знаниями.

Самым радостным и долгожданным является 1 сентября для наших будущих первоклашек и их родителей. Мы ждём в этом году **45 замечательных первоклашек.**

Каждый год формируются **десятые классы.** Многие выпускники основной школы решили продолжить свою учёбу в разных ПТУ Эстонии. В 10 класс 1 сентября придут **55 учеников.**

Второй год работает при Валгаской русской гимназии и **заочное вечернее отделение,** куда мы тоже ждём **всех жителей**

города Валга, у кого нет гимназического образования, независимо от возраста.

2003-2004 учебный год является важным для каждого ученика и выпускника нашей гимназии: во-первых, **в 2004 году школе исполняется 85 лет,** и, во-вторых, 14 сентября решается вопрос о вступлении в Евросоюз. От этих событий зависит много. Мы должны хорошо работать и учиться, чтобы 9 октября 2004 года встретить юбилей Валгаской Русской гимназии радостными достижениями.

Совсем скоро выйдет из печати **школьный альманах** - сборник творческих работ наших учеников под заглавием «У истоков II».

Вступление в Евросоюз расширит контакты и возможности учёбы в разных странах Евросоюза.

Уже в это лето наши ученики принимали участие в работе **молодёжи семи стран:** Финляндии, Швеции, России (Новгород), Польши, Германии, Франции и Эстонии. В Финляндии участвовали Виктор Перец и Диана Шкатова, в Польше - Елена Неволихина и Вячеслав Малинин. «Как молодёжь сама принимает участие в решении важных проблем общественной жизни» - такова тема двух международных конференций.

Школьные годы - очень важный этап в жизни каждого человека. Здесь проходит подготовка каждого к взрослой жизни. Чтобы будущее наших уче-



ников было бы безоблачное, чтобы они были бы успешными, для этого необходимо прилагать максимум усилий и желаний всем: ученикам и учителям, родителям.

Поздравляю с праздником 1 сентября и желаю всем здоровья, счастья и успехов!

С уважением
директор Русской гимназии
Елена Ильинична Лаул
Фото Дениса Корчакова



Вот они — НАШИ ПЕРВОКЛАШКИ!

Фотографии Дениса Корчакова



НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

2 сентября
II этап соревнований по легкой атлетике
спортивного клуба Марет-Спорт
Центральный стадион г. Валга

3 – 27 сентября
Персональная выставка Скульптора Энделя Танилоо
Выставочные залы на I этаже музея г. Валга

5 – 7 сентября
POWER CAMP 2003
Аниматси, Отепя

V международный показ американских автомобилей

8 сентября
III этап легкоатлетических соревнований спортивного клуба Марет-Спорт
Центральный стадион г. Валга

13 сентября
Чемпионат Эстонии по футболу
Лига мастеров.

ФК Валга - ФК Транс Нарва
Центральный стадион г. Валга

13 сентября
Вечер танцов
вместе с Карлом Мадисом
Отепяский культурный центр

14 сентября
VI Тартуский веломарафон
Лыжный стадион Отепя, Валгаские и Тартуские дороги
Горные велосипеды.
Дистанции - 63 и 33 км.
17 сентября
Детский спектакль
Ракверского театра

"3 поросёнка и добрый волк"
Спектакль для детей в возрасте 5 – 11 лет
Валгаский культурный центр,
ул. Кеск, 11
Начало: 13.00.



Префектура полиции г. Валга разыскивает пропавшую девушку.

29 августа в 16 часов покинула свой дом в Тсиргулийна 15-летняя девочка. Светлые волосы с косичкой. Зовут Дагни. Рост 162 сантиметра, одета в сине-сиреневую спортивную кофту, полосатую рубашку, синие джинсы и серые кроссовки.

Если кто-то видел ее или знает что-нибудь о ней, просим сразу сообщить в полицию г. Валга по телефону 110.



Полицейские обнаружили, что на лесном хуторе выращивают марихуану

Четверо валгаских полицейских проверяли хутор в уезде Тахева. Подозрение, что там выращивают коноплю, оказалось правдой. У хутора около леса росли рядами в горшках саженцы конопли разной величины. Растения побольше, почти метровые, росли прямо на земле.

Некоторые горшки были заполнены почвой, но растений там уже не было, они были выдернуты вместе с корнем. Поблизости под сеном и ветками валялось множество пустых пластиковых горшков, там же лежали целлофановые пакеты с торфом. В общем количестве было изъято 62 саженца конопли. Хозяин хутора не имел понятия, кто может на его земле выращивать коноплю, только заметил, что к нему часто в гости ходит внук.

Внука хозяина допросили в качестве подозреваемого, и он не отрицает, что виноват, объясняет, что коноплю выращивал для себя. Наркоэкспертиза, сделанная ему, показала опьянение от конопли.

По данному факту возбуждено уголовное дело, за нелегальное выращивание конопли законом предусмотрено наказание: денежный штраф или лишение свободы сроком до 5 лет.

В эту же неделю наркополиция привезла для уничтожения около 400 растений конопли от дома в Валге, который пустует уже несколько лет. Крупные растения росли без ухода, и потребители наркотика собирали там листья для косяков.

Ханно Валдманн
Прессекретарь
Валгаской префектуры полиции



ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



в воскресенье вечером мужчина, который приехал из Таллина на дачу в уезде Палупера, нашёл около озера Вяйке-Ньюни в заброшенном свинарнике **трупы нескольких десятков домашних свиней**. Кто-то свиней зарезал или умерли они сами, выясняют полиция и органы охраны окружающей среды.

В тот же вечер сообщили, что **юноши в городе Валга на ул.Якоби разбивают машины**. В полицию были доставлены двое пьяных несовершеннолетних: Роман (1986) и Борис Омега, как выяснилось, разбил Денис(1988). Мать одного из этих юношей возместила ущерб пострадавшему, и он отказался давать делу законный ход.

В среду в Тярва на ул. Эхитая,12 Рейн (1954) развел **на балконе в ведре костёр**, так как решил там коптить рыбу. Пожарники огонь потушили, а констебль составил Рейну протокол.

13 августа сапёры **обезвредили минами** **минную мину**, найденную в уезде Хуммули в посёлке Пийри.

Во вторник перед обедом сообщили, что на окраине города Валга **цыгане** пристают к прохожим и **пытаются продавать как новый товар старую одежду**. Цыгане были приезжие из Латвии. Ещё предупреждаем: не покупайте от них ничего, что в упаковках. Они ищут людей постарше, которых можно уговорить, и людей, которые приехали из деревни. Лучше с ними не связываться и резко отказаться купить или даже посмотреть товар.

Кражи

В воскресенье в Валга украли из квартиры на ул. Херне,5 телевизор и видеоманитфон LG, а так же кассетный магнитофон. Ущерб 5530 крон.

В начале августа «почистили» баню в Соору на ул. Мяс. Воры унесли диван, кровать, ковёр, два кресла, унитаз, раковину и колонки Sony.

С период с 20 июня до 15 августа проникли в квартиру в Валга на ул. Э.Энно,16, из которой украли стиральную машину Vega, телевизор, настенные часы, два ковра, кухонный стол с тремя стульями и шкаф. Ущерб - 9000 крон.

15 августа ночью в посёлке Тагула уезда Тыллисте неизвестный разбил окно в склад куриной фермы и украл 330 яиц.

С 29 июля до 14 августа увезли из посёлка Соонтага уезда Пука с грунта АО семь 6-метровых панелей для погреба и 20 блоков для фундамента. Ущерб - 28 000 крон.

С 6 по 13 августа украли с чердака подсобного помещения в Валге на Ряни,14 10 упаковок шерсти ISOVER. **12 августа** в Валге пропали из палатки, которая находилась во дворе на Петсери,6 круглый стол из пластика белого цвета и 4 стула.

В тот же день сломали дверной замок на Audi, которая стояла около Вахтра,3 и украли палатку.

Похитители велосипедов не успокаиваются **16 августа** в Валга ночью украли из подъезда дома на Куперьянова,66 серебристый велосипед Classic Zero и **12-13 августа** на Роози,4 из подъезда - незапертый Classic Rock. Исчез на ул. Кёйе,7 из коридора тёмно-синий велосипед Mercur. В воскресенье вечером исчезли из Вана-Отеля с хуторского крыльца велосипеды Sarda-Sierra и в Валге из подвала Соо,2 синий Scott. **23 августа** украли в Тярва из подезда Эхитая,8 тёмносиний велосипед Scott. В тот же день увели из-под двери квартиры на Соо,2 незапертые велосипеды: синий Classic Stail и красный Classic Magnum. На следующий день украли из подъезда Пярна пст.,5 серебристый незапертый велосипед Panther.

Напоминаем ещё раз: велосипеды надо закрывать на замок, в месте, где Вы можете за ним наблюдать, или пристегнуть к перилам в подъезде.

ДТП

17 августа вечером 13-летний **мальчик** на дороге Ритсу - Алаповернул неожиданно на велосипеде и **попал под машину** Subaru. У него сломана нога, и он находится в Тартуской больнице.

Рано утром уснул за рулём Volkswagen Passat на дороге Тамбре Сергей (1973) и съехал в канаву. Водитель был трезвый и не пострадал, у машины помята передняя часть.

В субботу вечером в уезде Пука на дороге Рынг-Отеля-Канепи машина VAZ 21063 при обгоне задела машину Volvo. Водитель VAZ убежал с места происшествия, двое пьяных мужчин, которые остались в машине, были доставлены в участок.

14 августа при проведении полицейской операции было выявлено 17 нарушителей дорожного движения. Один в нетрезвом состоянии, 9 превышали скорость и 3 не использовали ремни безопасности. Всего проверили 71 единиц транспортных средств.

В четверг вечером в городе Валга на ул.Куперьянова Volkswagen Golf выехал на главную дорогу и столкнулся с Audi.

Сообщение

Если кто из Вас нашёл или увидел в руках у детей пластиковые коробки желтого, оранжевого или красного цвета с белыми таблетками в капсулах, просим таблетки уничтожить или сообщить в полицию по телефонам 110 или 33367.

В Пука на территории ЖД сломали светофор и дорожные знаки. Данным делом занимается констебль.

25 августа ночью патруль заметил на ул. Тёэстусе стоявший грузовик Scania, у которого остановилась машина Opel Kadett. Из него вышел мужчина и начал из бака грузовика выливать дизельное топливо. Заметив патруль, мужчина запрыгнул в легковушку, и машина уехала. Полицейские задержали машину на ул. Пээтри и доставили 3 мужчин и 1 девушку в префектуру. Нарушители пытались избавиться по дороге от канистры и от шланга, и воры играли при допросе роль невинных.

23 августа трое мужчин приехали в уезд Отеля в посёлок Койгу и потребовали у 70-летнего хозяина хутора деньги в сумме 200 000 крон. Разбойники угрожали своей жертве, избивали его и прострелили у него левую ногу. Пострадавший отдал из сейфа деньги, и преступники уехали на машине Mitsubishi Galant. Полиция задержала их вечером, это оказались Владимир (1980), Юрий (1970) и Эйнар(1952), которые приехали из Таллина.

В субботу утром Рихо (1976) около дома на Выру,60 на своём Volkswagen сдал задом и сбил 69-летнего мужчину. Водитель машины доставил пострадавшего в больницу со сломанным тазом.

В пятницу вечером пришел к магазину Ала, где выпивали водку, Янек(1977), ударил 52-летнего мужчину ногой в лицо и отнял у него 3600 крон. Потерпевший только днём получил зарплату, и разбойник этим воспользовался.

22 августа вечером Илья (1983) на своей машине Renault Megane в уезде Карула съехал с дороги и перевернулся через крышу. Водитель легко пострадал, машина получила технические повреждения.

В четверг вечером украли из подъезда Якоби,10 мужской велосипед желтого цвета, 21-скоростной. 19-20 августа вор украл из незапертого сарая хутора Ньюпли женский велосипед Bisan.

19 августа вор разбил в уезде Хуммули в посёлке Эти на хуторе стекло в двери и украл бензопилу Stihl, 400 крон и орден Трудового Красного Знамени.

В тот же день воры проникли в квартиру на Соо,1 и украли компьютерный

процессор, усилитель Kenwood, золотое колечко, покрытие для дивана и спортивные штаны. Ущерб - 15 000 крон.

Во вторник около обеда украли от гостиницы «Сяде» мужской велосипед. Часом позже констебль в Соору задержал пьяного Сергея (1961), который катался на данном велосипеде. Велосипед вернули хозяину.

В уезде Отеля въехал в канаву Mercedes Benz. Пьяному водителю Тийту(1952) был составлен протокол, и его ждёт большой штраф.

18 августа утром в Ньюни на территории мастерской зацепился кран МАЗ за высоковольтные провода. Когда Иво(1973) пошел разъединять провода и стрелу, он получил электрический удар. Его доставили в больницу Маарямыйза в Тарту.

После обеда **26 августа** в полицию сообщили, что в Валга один мотоциклист демонстрирует свое мастерство водителя. Патруль остановил на ул. Тарту на самодельном и незарегистрированном мотоцикле Гвидо (1981) без прав.

Вечером **27 августа** Борис (1941), ехавший по ул. Пээтри на автомобиле KIA, наехал на велосипедиста, который двигался по главной дороге. Велосипедист получил легкие телесные повреждения и был доставлен в больницу г. Валга.

29 августа на ул. Вахтра,3 Вячеслав (1966) напал на 31-летнюю женщину и отобрал у неё 100 крон и мобильный телефон Motorola. Возбуждено уголовное дело.

30 августа, после обеда, по адресу Вахтра,11, в ходе пьянки, Нина(1962) ударила ножом в грудь 48-летнего мужчину. Тяжело раненного пострадавшего увезли в больницу г. Валга. Женщину доставили в полицию.

В тот же день после обеда в полицию обратился мужчина, который сообщил, что пригласил в свою квартиру цыгана, который предлагал ему на улице товар, и обнаружил после ухода гостя, что исчез мобильный телефон Motorola.

31 августа в Валга, на ул. Хару, 2а, вор проник в квартиру и украл цветной и чёрно-белый телевизоры, сковородку и четыре стеклянные двери.

В тот же день владелец автомобиля Audi на ул. Ору обнаружил, что у его машины выбито боковое стекло и украден лазерный автомобильный проигрыватель Sony, стоимость которого 4500 крон. **Ханно Вальдман**

Пьяный выбросил котёнка из окна четвёртого этажа



В пятницу вечером в Валге на ул. Пуйесте, 6а пьяный Артур(1984)выбросил из окна четвёртого этажа котёнка.

Жильцы дома, которые это увидели, сообщили в полицию. Но Артур успел занести котёнка обратно в квартиру.

Констебль составил административный протокол за неразрешённое деяние против животного. За это может назначаться штраф в размере до 12 000 крон. Артур объяснил, что взял котёнка около окна на руки и тот сам прыгнул через открытое окно.

Котёнок, упав на мягкий газон, остался жив и ходит на своих ногах.

Такую грубость при обращении с животными можно увидеть редко, но сколько людей выгоняют своих кошек и собак на улицу, не желая за них ухаживать. Советуем сначала хорошо подумать, прежде чем взять в свою квартиру или в дом животных, имее ли Вы время и желание заниматься с ними.

Elion приступает к использованию нового торгового знака

АО Elion Ettevõtte
ПРЕСС-РЕЛИЗ
18 августа 2003 года



С сегодняшнего дня Elion приступает к использованию нового торгового знака и производит множество существенных изменений в работе предприятия.

По словам председателя правления Elion Ettevõtte Валдо Калма, причиной обновлений стало то, что предприятие больше не является только телефонной фирмой, а наиболее стремительно развивающимися сферами бизнеса Elion являются Интернет, передача данных и информационные технологии. «Кроме этого, мы не являемся больше технологической фирмой, и из строителя инфраструктуры получается предприятие обслуживания, управляемое потребностями клиента», - перечислил Калм изменения.

Elion заменит собой все прежние торговые знаки - Eesti Telefon, ef, Hot, Hallo и Atlas. Все изделия и услуги предлагаются под знаком Elion, например, нет больше по отдельному адресу центра коммуникации Hot, а все услуги центра коммуникации доступны в логической форме на веб-странице Elion. И все прежние представительства Hallo будут носить название Elion, а наиболее посещаемая веб-среда в Эстонии, поисковая машина NETI, продолжит свою работу в прежнем виде и под своим торговым знаком.

По утверждению председателя правления Elion Ettevõtte Валдо Калма, смена торгового знака упростит для клиента услуги. «Elion уже перераспределил свой портфель изделий в соответствии с потребностями клиента, предлагая отдельно изделия для частного клиента, бизнес-клиента и крупного клиента», - привел пример Калм. «Мы начинаем предлагать возможности для проведения свободного времени дома, создав уже в этом году возможности для просмотра телевизионных программ через Интернет. Эти возможности в 2005 году дополнятся возможностью просмотра фильмов, прослушивания музыки и игры в компьютерные игры посредством Интернета. Для приобретения IT- и коммуникационного оборудования мы будем предлагать возможность рассроченного платежа и аренды».

Калм сказал, что вторым важным ключевым словом Elion является стремление к обслуживанию на высоком уровне, которое характеризует центр контактов Elion со своими более чем 130 работниками, который в течение года принимает примерно 2,4 миллионов звонков. «В систему э-обслуживания Elion уже вошел э-магазин, где в на-

личии имеется 90% номенклатуры товаров бывшего Hallo», - сказал Калм. «Представительства Elion в дополнение к речевой связи и Интернету продают также мобильные телефоны и услуги сотовой связи EMT. Elion инвестирует в обучение обслуживающего персонала примерно 3 миллиона крон в год и использует в дополнение к этому очень много внутренних обучающих курсов, чтобы превратиться в учащуюся организацию». По словам председателя правления Elion, шаги, производимые с целью развития обслуживания, должны привести к тому, что в ближайшем будущем будет обеспечен одинаково высокий уровень обслуживания во всех каналах обслуживания Elion. «Это означает, например, то, что через систему э-обслуживания можно будет в будущем, без необходимости покидать свой дом и сидеть в кресле, производить все те же действия, что и через другие каналы», - пояснил Калм. «Работники Elion сами придут к клиенту, проконсультируют клиента, привезут на место необходимое оборудование, установят и произведут обслуживание решения на месте».

По словам Валдо Калма, третьим принципом в деятельности Elion является партнерство. «Elion предлагает целостные решения коммуникации и инфотехнологии для всех бизнес-клиентов. Мы желаем стать для небольших и средних по величине предприятий коммуникационным и IT-партнером, который продает телефоны и компьютеры вместе с периферийными устройствами, полностью устанавливает все оборудование, низовую сеть и обеспечивает доступ в Интернет, а также постоянно обслуживает и развивает все решение и оказывает поддержку клиенту», - говорит он. «Техники Elion дают частному клиенту советы в части всех его коммуникационных потребностей, доставляют необходимое оборудование на место, строят решение, соединяют оборудование с услугами и обслуживают все решение».

Калм подчеркнул, что для клиентов в Эстонии Elion останется самым ответственным провайдером коммуникационных услуг. «Elion остается фирмой, которая обслуживает почти всех жителей Эстонии», - пообещал Калм. «Elion останется фирмой, где важные решения принимаются в Эстонии».

По словам директора по коммуникации Elion Ettevõtte Пирет Мюрк, пред-

приятие инвестировало в смену названия и торгового знака около 8 миллионов крон, из которых 350 000 крон затрачено на новый логотип, 4 миллиона крон на разработку и смену символики, 2 миллиона крон на рыночную консультацию и обучение обслуживающего персонала и 1,6 миллионов крон стоит кампания лансирования. «Срок окупаемости проекта короткий - по сравнению с использованием прежних шести торговых знаков мы предполагаем, что на это уйдет около года, но в конечном итоге это, конечно, будет зависеть от рыночной ситуации», - сказала Мюрк. «Партнерами Elion при создании нового идентитета и разработке нового торгового знака были международная консультационная фирма FutureBrand и эстонское рекламное бюро Division».

Пирет Мюрк пояснила, что в первой половине прошлого года для поиска стратегического партнера был объявлен международный тендер, и Elion выбрал среди участников FutureBrand. «Решающим стал опыт FutureBrand в секторе телекоммуникации и многосторонняя компетентность», - сказала Мюрк. «FutureBrand был стратегическим партнером для таких предприятий, как Telefonica, T-Mobile и MSN». Пирет Мюрк сказала, что при создании символа Elion вдохновение было получено из природы Эстонии - цветов леса и моря. «Знак Elion символизирует цветок папоротника», - сказала Мюрк. «В действительности же никто не знает, какой он, цветок папоротника. А по нашему мнению, это что-то скромное. Что-то незаметное, что помогает достичь успехов и счастья. Форма и цвета знака Elion отражают равновесие с природой и технологией. Написанное от руки непрерывной линией название говорит о простой и непрерывной коммуникации».

Хоть коммерческое название и торговый знак предприятия изменились, но это обновление не принесет для клиентов ни изменений при использовании услуг, ни необходимости заключать новые договора. Прежние адреса электронной почты и домашние страницы в Hot, NETI и Estpak сохранятся. Домашняя страница Elion -

www.elion.ee, э-адрес помощи клиенту info@elion.ee и круглосуточный телефон службы обслуживания клиентов 165, по которому можно бесплатно звонить с настольного телефона (при звонках из-за границы +372 631 3322).
Дополнительная информация:
Пирет Мюрк
Директор по коммуникации
АО Elion Ettevõtte
Телефон 639 7237
Э-почта piret.myrk@elion.ee

Валгаская Полиция хочет создать памятник погибшим полицейским

Основанием Валгаской полиции считается февраль 1919 года, когда городская управа назначила - тогда ещё милиционерского - начальника Ханса Симса. Вскоре переименовали милицию в полицию. Полиция работала до 1940 года, когда новый порядок увольнял предыдущих служащих и репрессировал многих из них. Валгаская Префектура полиции собирается открыть памятную доску погибшим полицейским.

Тех, которые знают что-нибудь о хранителях порядка эстонского времени или имеют фотографии, документы, вещи, просим позвонить Ханно Валдманну по номеру (076)68183, или написать письмо по электронной почте hanno.valdmann@valga.pol.ee, или прийти в Валгаскую префектуру по адресу Валга, Пуйестеэ, 4. Полицию интересует и более поздняя милиционерская атрибутика.

Свяжитесь, если вы можете сказать или показать место захоронения полицейских, которые указаны в списке. Просим помощи у наших читателей, которые постарше и могли что-либо слышать от своих родителей или знают сами о судьбе этих людей (полицейских). До сих пор известны погибшие блюстители порядка: Paul Tosso (1879-1919), Peeter Vassil (1879-1919), Konstantin Truusa (1892-1920), Johannes Tammemägi (1902-1924), Eduard Kaljuver (1894-1942), Voldemar Hõbe (1894-1942), Voldemar Mõtus (1909-1942), Osvald Talviste (1890-1942), Johannes Noor (1900-1942), Hans Sims (1879-1941), Sergei Kuresoo (1902-1942), Karl Aid (1909-1941), Karl Ersto (1907-1941), Jaan Pettai (1896-1942), Aleksander Soond (1900-1942), Karl Lillsaar (1898-1942), Kristjan Luts (1901-1942), Herbert-Aleksander Kompus (1906-1942), Juhan Visnapuu (1897-1941), August Sallum (1898-1942), Peeter Kraav (1891-1941), Karl Tiivel (-1941), Valdu-Voldemar Ariko (1902-19), Johannes Arop (-1950).

Этот список ждёт дополнений и исправлений, чтобы воспроизвести его на мраморной доске. Ханно Вальдман

С соревнований - со щитом! Молодцы, наши полицейские!

15 августа на городском стадионе Хаапсалу проводили состязания по лёгкой атлетике среди сотрудников Эстонской Полиции. Удачно выступили сотрудники Валгаской Префектуры.

Тармо Тапфер и **Хейно Мумм**, констебли Тырваского констебльского участка, выступили отлично в своих возрастных категориях. Тапфер выиграл в беге на 100 метров, в прыжках в высоту и в длину. Мумм занял первое место в прыжках в длину, был вторым в беге на 100 метров и третьим в метании копья. Второе место в беге на 100 метров и в прыжках в длину занял **Тыну Айнсоо** из Отепяского констебльского участка.

В начале месяца старший констебль уезда Пука **Куннар Вахи** приехал из Испании с всемирных игр для полиции и спасательных служб. Он выиграл командную серебряную медаль по гребле на эргометре.

Ханно Валдманн
Прессекретарь
Валгаской префектуры полиции



11 августа

в полиции зарегистрировано заявление жительницы г. Валки о том, что 9 августа у нее из дома по ул. Меркеля украден мобильный телефон. Кража совершена в момент, когда женщина ненадолго вышла во двор. По данному факту возбуждено уголовное дело.

14 августа

в г. Валка на ул. Яуна был взломан гараж. Находящаяся в нём машина BMW повреждена. Размер нанесенного ущерба уточняется.

Полицейская хроника из Валки

16 августа

в г. Валка на ул. Ригас был задержан С.Р. (1975 г. рождения), который сидел за рулём автомашины, будучи под воздействием алкоголя. повторно в течение одного года. Материал об уголовном нарушении С.Р. будет направлен в прокуратуру для начала уголовного преследования.

19 августа

в г. Валка на территории ООО «Гия» была повреждена реклама автосервиса - автомашина ЗАЗ. По данному факту полиция возбудила уголовное дело.

19 августа

в г. Валка трое неизвестных мужчин зашли в квартиру на ул. Аусекля, избили находящихся там мужчин и отобрали у них мобильные телефоны. Возбуждено уголовное дело.

22 и 23 августа

в г. Валка на лиц, которые торговали

алкоголем в неразрешенных местах, было составлено 6 протоколов об административном нарушении.

27 августа

на автодороге Валка-Вириеш, в 14 километре водитель автомашины ВАЗ не справился с её управлением, съехал с проезжей части дороги в канаву и опрокинулся. В дорожном происшествии пострадал пассажир автомашины, которая с ушибами головы и тела доставлена в Валгаскую больницу. Полиция выясняет обстоятельства происшествия.

31 августа

в полицию с заявлением обратился юноша, которого незнакомые мужчины завели в какую-то квартиру в г.Валка, там избили и ограбили. Возбуждено уголовное дело.

Инспектор Валгаской полиции
Лайма Свийе

Все меньше времени остается до евровыбора. К моменту выхода нашего следующего номера в Эстонии он уже пройдет (14 сентября) и на очереди будет Латвия (20 сентября).

В последний месяц оживились как те, кто призывает голосовать «за», так и вроскетики. Улицы наших городов вновь стали напоминать период избирательной кампании. Деньги выделены на пропаганду взглядов по поводу Евросоюза немалые. Особенная активность наблюдается в среде сторонников ЕС, включая госструктуры. Все это немного напоминает театр абсурда. Вроде бы ни для кого не было секретом, что наши прибалтийские государства после восстановления независимости взяли целенаправленный курс на вступление в ЕС и в НАТО. Это даже и не ставилось под сомнение. Единодушны были все ведущие политические силы. Но вот переговоры по поводу вступления в ЕС завершены, решение одобрено на уровне руководства Евросоюза. И вдруг некоторые деятели, как впрочем, и общественность, вдруг разом вышли из летаргического сна. А куда, собственно, вступаем? А что такое ЕС и чем он отличается от Советского Союза? А не потеряем ли мы свою не так давно обретенную независимость? А так ли мы хорошо торговались, ведя переговоры, не будут ли ущемлены наши национальные интересы? Особо в этом смысле удивила Центристская партия Эстонии. Вопрос о том, как голосовать на референдуме, поставил партию на грань раскола.

Видимо, опасаясь отрицательного исхода референдума и, следовательно, неудовлетворительной оценки деятельности всех кабинетов министров последнего десятилетия, невиданную ранее активность развивают ведущие политики наших стран. Республиканская пресса, наконец-то, стала более детально информировать нас о том, чего же можно ожидать от Евросоюза. Ведь принимая любое ответственное решение, это необходимо делать осознанно. И прежде всего, владеть всей необходимой информацией.

Вступление в ЕС – это наша судьба на ближайшие десятилетия. Да, будет вначале нелегко. А без ЕС будет лучше? У нас что, имеются богатые нефтяные залежи? Или золотые прииски? Или же мы находимся вне Европы?

Да, членство в ЕС предполагает определенное ограничение суверенитета. Но ведь это происходит постоянно и в нашей повседневной жизни. Ведь невозможно, сотрудничая в той или иной области, не поступаться какими-либо принципами. Нужно уметь идти на разумные компромиссы. К тому же членство в Евросоюзе предполагает игру по определенным правилам. Правил, к разработке которых мы тоже имеем отношение.

Как прогнозируют многие аналитики, существенно изменится и международный статус Эстонии и Латвии. Особенно это касается восприятия наших государств со стороны России. И если до недавних пор мы все еще относились к т.н. странам ближнего зарубежья, бывшим советским республикам, то теперь ситуация кардинально изменится. На мой взгляд, пройдет немного времени, и российская политическая элита перестанет смотреть на нас как бы свысока. Стороны избавятся от взаимных стереотипов и штампов. И процесс сближения с Россией выйдет на новый качественный уровень. А это – в наших общих интересах.

Но в любом случае свое слово на референдуме должен сказать народ. Ждать осталось совсем немного.

Анатолий Григорьев

ВАЛГАСКИЙ УЕЗД ПОСЕТИЛ ПРЕЗИДЕНТ

На прошедшей неделе президенты Эстонии и Латвии независимо друг от друга посетили наши пограничные города.

Арнольд Рюйтель проводил ознакомительную поездку по Валгаскому уезду, в ходе которой посетил предприятия в волостях Отепя, Сангасте и Тыллисте, а также в городе Валга. В Валгаской уездной управе состоялся семинар с местными предпринимателями. На нем президент выступил с докладом «Региональное развитие предпринимательства и Европейский Союз». На встрече присутствовал также исполняющий обязанности уездного старейшины Георг Трашанов и бывший уездный старейшина, а ныне – депутат эстонского парламента Рейн Рандвер. А перед этим часть своего времени президент уделил общению с прессой. Была затронута и тема предстоящего вступления нашей страны в Евросоюз.

ВАЛКЪ: Господин Президент! Как Вы считаете, что можно ожидать национальным меньшинствам после вступления Эстонии в Европейский Союз? В частности, будет ли изменен правовой статус лиц без гражданства?

Президент ЭР Арнольд Рюйтель: «Европейский Союз – это союз очень демократических сообществ, а потому членство в нем равноправно, гармоничны все законы, не говоря уже о правах человека. Государства – кандидаты на членство в ЕС – уже приспособили свои законы на основополагающих принципах ЕС. Проживающие в Эстонии люди, несмотря на их национальную принадлежность, будут составной частью этого демократического общества. Это означает, что у них имеются все условия для самоутверждения, и в этом смысле национальность роли не играет.

Что касается вопросов Конституции, то если мы говорим о гражданстве, очень важен следующий аспект – является ли человек гражданином своего государства или нет.

Если мы говорим об Эстонии как будущем члене ЕС, то эти вопросы уже проработаны. Эстония приняла соответствующие законы, и могу сказать, законы довольно либеральные. Особенно если их сравнить с аналогичными законами некоторых стран Евросоюза.

У национальных меньшинств, прожи-

вающих в Эстонии, не возникнет никаких проблем при вступлении в ЕС. На сегодняшний день я смею сказать, что условия будут соответствовать требованиям настоящего гражданского общества.»

Вайра Вике Фрейберга, президент Латвии, в минувшую субботу посетила латвийскую Валку. И хотя дождливая погода не способствовала детальному знакомству с жизнью города, впечатление скрасил великолепный концерт звезд латвийской и эстонской оперы. Такое культурное событие у нас не часто происходит. Большое спасибо его организаторам!

Надеемся, что визиты президентов принесут практическую пользу нашим маленьким городам и что и в дальнейшем Валга и Валка не будут обделены вниманием первых лиц своих государств.

А в четверг, 4 сентября, Вайра Вике Фрейберга и Арнольд Рюйтель посетят латвийский город Резекне и эстонский Вильянди.

**Анатолий Григорьев
Фото Денис Корчаков**



БЮЛЛЕТЕНЬ ВСЕНАРОДНОГО ГОЛОСОВАНИЯ 14 сентября 2003 года

Закон о внесении дополнений в Конституцию ЭР

14 сентября 2003 года на основании 162 Основного закона народ Эстонии принял на всенародном голосовании для дополнения Конституции следующий закон:

- §1.** Эстония может быть членом Европейского Союза исходя из основных принципов Конституции Эстонской Республики.
- §2.** При членстве Эстонии в ЕС Конституция ЭР будет применяться учитывая права и обязанности, вытекающие из Договора о присоединении.
- §3.** Настоящий Закон может быть изменен только всенародным голосованием.
- §4.** Настоящий Закон вступает в силу через три месяца после его провозглашения.

Вы за вступление Эстонии в Европейский Союз и дополнение Конституции Эстонской Республики?

Поставьте в клеточке с подходящим вам ответом X

Ответ: Да Нет

Перед вами – русский вариант бюллетеня, который гражданам ЭР придется заполнять во время референдума. 14 сентября перед вами будет только эстоноязычный текст.

Во втором квартале этого года по сравнению с тем же периодом 2002 года среднемесячная брутто - оплата труда в Литве и Эстонии увеличилась, в Латвии - уменьшилась.



Больше всего - на 8,8%, до 442 евро - возросла брутто - зарплата в Эстонии. В этой стране за работу платят больше всех в Балтии.



В Литве зарплата выросла на 4,5% - до 337 евро. В Латвии же средняя брутто - оплата труда понизилась на 1,1% и составила 295 евро.



Дорогие читатели!

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с вступлением Эстонии в Европейский Союз, используйте, пожалуйста, возможность позвонить по бесплатному евротефону 0 800 3330.

По нему можно звонить с понедельника до пятницы с 10.00 до 18.00.

Ещё Вы можете заглянуть на страничку www.eurotelefon.ee в Интернете. Вопросы можно так же послать и по электронной почте www.eurotelefon.ee/?kysimus

ЗАЧЕМ НАМ НУЖЕН ЕВРОСОЮЗ

- 1) Зачем необходим референдум, если все уже давно решено? Ведь политические элиты Эстонии и Латвии все годы после восстановления независимости вели целенаправленный курс на вступление в ЕС и в НАТО. Назовите хотя бы один аргумент, для чего надо участвовать в референдуме.
- 2) В достаточной ли мере отстаивались интересы Эстонии на переговорах по вступлению в ЕС? Все ли т.н. евро-стандарты нам по карману?
- 3) Что ожидается в малом бизнесе? Не увеличится ли количество безработных после вступления в ЕС?
- 4) Каковы перспективы у с/х Эстонии, у простого хуторянина?
- 5) Не секрет, что стоимость жизни на первых порах возрастет. Наши цены еще больше будут приближены к средневропейским. Это особо беспокоит пенсионеров и людей с невысокими доходами.
- 6) Что означает вступление в ЕС непосредственно для Валгаского уезда? Чего хорошего нам ждать от ЕС?

Газета «WALK»

К сожалению, в вопросе упомянуто неправильное утверждение, как будто бы вступление в ЕС - уже вопрос решенный. Правда, все политические партии, к которым можно серьезно относиться, взяли путь за последние 8 лет на вступление в ЕС и НАТО, хотя последнее решение всё-таки примет эстонский народ 14 сентября. Именно поэтому надо пойти на референдум, чтобы решить вопрос о вступлении в ЕС.

Эстонская делегация по переговорам проделала очень хорошую работу и всячески стояла за интересы населения Эстонии. В соответствии с результатами заключительных переговоров Эстонское государство получит очень большие дополнительные пособия. Так называемыми евростандартами, по моему мнению, иной раз пугают те, кто отрицают развитие, кто видел бы и в будущем Эстонию не передовым форпостом европейской культуры, а памятником советского периода. Конечно, мы никогда не защищены от человеческой глупости, которую некоторые чересчур инициативные чиновники преподносят как евростандарты. Мелких предприятий в странах ЕС на одного жителя больше, чем в Эстонии. В Евросоюзе есть программы помощи для мелких и средних предприятий. Например, можно ходатайствовать о помощи для ознакомления со своей деятельностью и участия в ярмарках. В государственной программе по развитию предназначены средства ЕС для инвестиций и развитие туристической деятельности, для развития рукоделия. По поводу вопроса о безработице. Наоборот, после вступления в Европейский Союз она уменьшится в связи с новыми инвестициями. Эстонское сельское хозяйство, бесспорно, выиграет, если мы вступим в Евросоюз. Важнее то, что со вступлением в ЕС будет стабильность и поддержка для модернизации сельского хозяйства и развития сельской жизни. Наш хуторянин получит равные рыночные условия со своими европейскими коллегами - улучшатся экспортные возможности нашей продукции в другие страны ЕС. Это означает, что эстонский земледелец будет получать в



несколько раз больше прямых пособий и упадет субсидированный ввоз продуктов в Эстонию. Можно привести пример: в 2002 году прямыми пособиями выплатили 229 миллионов крон - и это из государственного бюджета. Для поддержки зерновых выплатили в среднем 357 крон на гектар. Дотация от ЕС была бы 2366 крон на гектар обрабатываемых сельскохозяйственных угодий Эстонии, т.е в 2002 году она составила 15% от возможной дотации EC Dotacija. Поддержка от ЕС была бы Эстонии 100% - 2366 крон/гектар, т.е в 2002 году мы платили 15% от поддержки ЕС. Дополнительно к сельскохозяйственной политике ЕС поддерживает сельскую жизнь в рамках региональной политики, где поддерживают менее развитые местности, для разнообразия предпринимательства и организации переобучения. Наоборот, несмотря на распространённое мнение, при вступлении в ЕС, не будет никакого повышения цен. Быстрый экономический рост принесёт с собой, по оценке экономических аналитиков, повышение пенсий. Рост зарплаты означает больше поступлений социального налога, и это позволит платить выше пенсию. Европейский Союз установил, что пенсии и большинство социальных дотаций (по без-

работице, по инвалидности и в связи с потерей кормильца, по уходу за детьми, в случае производственных травм) должны достигать хотя бы до 40% от средней зарплаты простого рабочего мужского пола. В 2002 году средняя эстонская пенсия была ниже этой нормы на 44 кроны. Валга - это часть Эстонии и рассматривать город в отдельности от общего развития Эстонии невозможно. Но сейчас по всему уезду множество проектов, особенно в области регионального развития, получивших помощь от Европы. Без вступления все это приостановится. Простой пример - в Валга проект водоснабжения и канализации в размере 75 млн. крон от Европейского ISPA фонда. Для постройки станции по обработке воды и очистителя отработанной воды получили от фонда PHARE 20 млн. крон. Нельзя забыть и границу между Валгой и Валкой. Словом «НЕТ» мы навсегда оставим ее на месте. Хотим ли мы этого?!

Мееллис Атонен
Министр экономики
и коммуникаций
В 1994 - 1996 гг. - мэр г. Валга
Реформистская партия

НОВОЕ В ЗАКОНЕ ОБ ИММИГРАЦИИ

С мая 2003 года в Латвии действует Закон об иммиграции. С полным его текстом на русском языке все желающие могут ознакомиться на официальном сайте Управления по делам гражданства и миграции.



Для жителей наших приграничных городов сообщаем следующую информацию. Прежде всего для тех, кто связан семейными узами по обе стороны границы. **Отныне все граждане Эстонии, проживающие в Валке и те граждане ЭР, а также лица без гражданства (т.е. обладатели серых паспортов) и члены их семей, пересекающие эстонско-латвийскую границу, имеют право подавать документы для получения либо продления вида на жительство в Латвии непосредственно в Валке.** Кроме того, они освобождены от уплаты госпошлины. Но это важное изменение касается только жителей Валги и не распространяется на жителей других населенных пунктов Эстонии. Им как и прежде необходимо подавать все необходимые документы в латвийском посольстве в Таллинне.

Право находиться на территории Латвии в течение года по-прежнему составляет 180 дней для граждан ЭР и 90 дней для лиц без гражданства.

После того, как ваши документы для получения вида на жительство будут рассмотрены и получен положительный ответ, необходимо приобрести полис страхования здоровья и жизни.

Особо обращаем ваше внимание на то, что все документы для получения вида на жительство необходимо подать не позднее, чем за 30 дней до истечения срока действия предыдущего вида на жительство.

Вид на жительство - это документ, дающий право иностранцу на пребывание в Латвийской Республике определенное время (временный вид на жительство) или постоянно (постоянный вид на жительство).

Бирута Пелце

Заведующая отделением
Управления по делам гражданства
и миграции Валгаского района

Те, кто собирается стать гражданином Латвии в порядке натурализации, могут усовершенствовать латышский язык **на бесплатных курсах**. До конца этого года эта возможность имеется для 1400 человек. Занятия начнутся в сентябре во многих городах республики. Дополнительную информацию можно получить по бесплатному телефону 8002050 или на сайте Управления натурализации - www.np.gov.lv

Латвийским пенсионерам с 1 октября добавят чуть более 2-х латов, проводя тем самым индексацию. Под нее не подпадают обладатели пенсий свыше 150 лат.

В четверг, 4 сентября, с 18.00 до 20.00 в Риге, на Эспланде, у памятника Райнису состоится манифестация «За свободный выбор языка образования. Так, во всяком случае, уверяют организаторы. Рижские же власти пока разрешения на это не дали.



Шахматы

С 15 по 17 августа в Киллинги-Нымме проходил открытый чемпионат Пярнумаа по шахматам. Чемпионом Пярнумаа в турнире до 12 лет стал **Александр Евтюков из Валга**, набравший 5 очков из 5 возможных. На втором месте - Силвер Кивиселг (Пярнумаа), на третьем - Энн Нарва (Таллинн). **В турнире до 14 лет победителем стал Николай Куницын (Таллинн)**, на втором месте - Стен Касела (Пярнумаа), на третьем - **Михаил Ракитин (Валга)**. **Наши мальчики привезли домой медали и денежные премии за хорошую игру.**

Шахматный клуб города Валга в субботу, 13 сентября, проводит первенство города по быстрым шахматам.

Участвовать могут все желающие. Регистрация участников в здании Валгаской русской гимназии (Вабадусе, 13) с 10.30 до 11.00. Начало турнира в 11.00. Судья турнира - Григорий Ходоркин.

Все участники награждаются сувенирами. Победители (1 - 3 места) - медалями, занявшие 1 - 6 места - дипломами. Кубок будет вручен чемпиону города по быстрым шахматам.

Ю. Фомин



Бархатный сезон. Тенденции в моде.

Бархатный сезон

Сегодня я в очередной раз убедилась, как непостоянна природа. И мне стало грустно. Да и кому хочется сознавать, что уже кончается лето, мое любимое беззаботно-теплое чудесное времечко, когда можно было в одних шортах и тапочках выбежать во двор, встречая солнечное утро. А дождь приносит только свежесть и запахи зелени. Что же, остается ждать следующего лета и надеяться на теплый сентябрь, красивей которого не сыскать ничего... Прозрачный воздух, разноцветный хоромод листьев. Прелесть. Но одеваться потеплей все же придется, не в Африке живем. И пора нам, мои дорогие, подумать, что же модно будет носить этой осенью.

Придирчиво оценивая свой гардероб, попробуйте посмотреть на него глазами умной, уверенной в себе женщины-загадки. Сегодня она не требует радикальных перемен во внешности, но составляет свои, не похожие на летние, акценты. **Цветовая гамма.** Наступает пора деловой активности и, может быть, поэтому мода осени более серьезна. Цвета сложнее и сдержаннее: гамма коричневых оттенков, фиолетовый, серый, бежевый, хотя и не обходится без ярких исключений. Строгий черный в союзе с освежающим белым - всего лишь отголоски минувшего весенне-летнего сезона. Подиумы в свою очередь представляют нового фаворита - **синий во всех своих проявлениях.**

Костюм. Для кроя характерна точность линий, для силуэта - детали с напуском. Классические твидовые двойки с погонами на прямых плечах и сильный мужской акцент в женском костюме - **сюртук в тонкую полоску** с высокой шлицей на спинке. Или **строгий жакет-униформа** с непомерно широкими лацканами и гораздо менее официальная юбка. Объемные, часто контрастные по цвету отвороты на рукавах - еще одна примета нынешней осени. Впрочем, строгость тоже может быть разной, например, затянутой в корсет, который становится полноправной и немаловажной частью брючного костюма. **Строгость может быть даже вызывающей**, как костюм цвета тусклого золота с идеальными линиями кроя и единственным дополнением - миниатюрными карманами-листочками. Для смешливых летних барышень в шнурованных полупрозрачных блузочках и микрошортах, теперь с ужасом взвизгивающих на строгую униформу, подойдет изысканный бархатный костюм. Пора взрослеть, девушки!

Осень лояльно относится к переменам. Она улыбнется союзу романтики и чувственности, благосклонно кивнет классике и удивленно посмотрит на городской авангард. Осень смешлива. Она любит шутить над нами, даря тридцать три погоды в один день. Попробуй соответствовать! Достойным ответом капризнице-осени станет **дерзкое смешение стилей, фактур и оттенков.**

Фаворит - этнический стиль. Принимающая эстафету от летних этноромантических направлений, осень не

может удержаться от правок. Стиль «индейцы в городе» уже не впечатляет. И если летом можно было нацепить самый что ни на есть настоящий наряд пикадора, то теперь это всего лишь очаровательный **жакет-болеро**. Или роскошно-небрежное, **обволакивающее пальто с броским меховым узором**. Чем навеян сей образ? Нарядом эскимоски или одежды народов Южной Америки? Какая разница. В нем раскованно и комфортно!

Модниц с чувством стиля не смутит «деревенский» вид **узорчатого вязаного пальто**. И даже латиноамериканское пончо в союзе с длинным вязанным шарфом для них - не вызов хорошему вкусу, а всего лишь очередная женская причуда и повод для перевоплощения.

Утонченная эlegantность. После приторного романтизма лета возвращается сдержанность и утонченность, которая немислима без идеального кроя и самых лучших материалов. И модных оттенков опавшей листвы и затянутого облаками осеннего неба. К теплой шерсти и нежному букле так и хочется прижаться щекой...

Пальто стали длинными, женственными и слегка ностальгическими, с чуть **расклеванным силуэтом и прямыми плечиками**. Талия четко обозначена: она может быть чуть завышенной, но непременно подчеркнутой. В такой одежде шаг замедляется и становится легче.

Осень приветствует **длину макси**, но ни в коем случае на ней не настаивает, она знает цену разнообразию. Подчеркнуто строгое и при этом нескромно маленькое пальто из твида в серых тонах успешно соперничает с «длинными» моделями.

Вчерашняя и сегодняшняя школьница в миллом полудетском пальто-платье привлекает зарождающейся женственностью. Поиному притягательна зрелая эlegantность: **велюровая кожа с меховой отделкой**, броский насыщенный тон создают образ утонченной «хищницы».

Стиль «пионер». Впрочем, суровая непогода не в силах помешать по-настоящему увлеченным любителям приключений. Появилась новая линия спецодежды с легкой добавкой женственности.

Рыбацкие плащи теперь не скрывают изящных ног и тонкой талии, а **авиаторские куртки** выглядят гораздо интереснее и благороднее с объемными меховыми воротниками.

Ведущую роль в столь самобытном стиле исполняет кожа, которая перенесла и проливные дожди, и хлопья мокрого снега, и пронизывающий ветер. Одним словом, приветствуется

материал **негладкий, с эффектом «потертости»**. Укороченная курточка из дубленочной ткани с моднейшим капюшоном - еще более очаровательный вариант на заданную тему.

Но главное - помнить, что актуальную мужественность не стоит воспринимать так уж однозначно. Не просто облачиться в грубую мужскую куртку, а привнести в нее женственные элементы - вот что по-настоящему модно.

Романтический стиль. Несмотря на смену сезонов, романтика в женских душах и одеждах неискоренима. Как и стремление выглядеть соблазнительно. Забудем на время воздушные наряды и кружевную пену и встретим аплодисментами новый взгляд на старые вещи. Те, кто предвещал романтическим рюшам и воланам скорую кончину - просчитались. Осень благосклонно приняла эти милые украшения, украсив ими **атласные блузки, твидовые жакеты и даже пальто.**

Брюки. Настоящий «бум» женской привлекательности - **супероблегающие джинсы**, с идеальной посадкой на бедрах и **шнуровкой на кожаных вставках**. Причем, ничуть не умаляя достоинств узких и укороченных моделей, акцент сейчас делают на максимально широких брюках до пола.

Магия контрастов по-прежнему завораживает: дизайнеры предлагают все более невероятные коктейли из фактур и набивок. **Писк - клешеные штанины с декоративными кружевными вставками и юбка с кожаными «прожилками».**

Юбки. Мини уступают место удлиненным моделям - оптимальным для осени и зимы. От однообразия спасут невероятные женственные **юбки-годе**, мягко ниспадающие модели, **скроенные по косой**, и нестареющий **А-силуэт**.

Трикотаж. Романтика - романтикой, но утеплиться не помешает. Лучше всего - с помощью **толстого мягкого трикотажа**. Подойдет свитер крупной вязки в сочетании с шелковой юбкой или уютное трикотажное платье с воротником-гольф и широким - в несколько слоев - вязанным поясом.

Модные детали. Главным действующим лицом осеннего представления становится **капюшон** - на куртке, пальто, жакете и даже вечернем платье. Удивительно, но даже твидово-трикотажному костюму эта деталь

придает по-настоящему эlegantный вид. **Воротник**, способный изменить весь облик модели, также стал в этом сезоне объектом пристального внимания. Фавориты: **объемный воротник-шалль и строгая стойка с ремешком и пряжкой**. Последний вариант идеален для скромной укороченной курточки на кнопках.

Псевдорбочий стиль.

Вам все еще холодно? Возьмите поносите **куртку соседа-строителя или комбинезон дяди-механика**. Облачившись в такую одежду, вы заткнете за пояс любую модницу, потому что рабочая (ну, или псевдорбочая) одежда этой осенью не на шутку интересует знаменитых кутюрье, а значит, и любую уважающую себя модницу. В ход идут широченные брюки из брезента и плащевки, куртки и жилеты с

множеством карманов на молниях, с нарочито грубыми швами, всевозможными клапанами. Можно позволить себе **каплю женственности** - меховую **оторочку**. А можно заменить все вышеперечисленное **двубортным бушлатом** из грубой джинсы или другого плотного материала. Верхняя одежда этой осенью представлена куртками, жакетами и полупальто, которые сочетаются и с классическими юбками и брюками, и с длинными вечерними туалетами. Но это уже другая история.

О тенденциях в моде узнала и рассказала нам **Наташа Гумовская**

(www.fashion.com, Fashion Trend Magazine, Elle Pret-a-porter, Marfy Studio Stilistico)

Комментарии к рисункам:

Джинсовая мини - можно одеть с чем угодно, например, с красным шерстяным свитером с короткими рукавами и воротником в стиле гольф.

С подиума на улицы - **темно-синий бархатный мини-пиджак**, белая блузка-рубашка с удлиненными манжетами и клетчатая мини-юбка в стиле **stretnesse** (черно-красно-белая клетка)

Мужская эlegantность и мальчишеская простота - женски привлекательны - эластичные черные брюки, хлопчатобумажная «мужская» рубашка в тонкую белую полоску и непременно чуть коротковатый черно-голубой галстук.



В ГОСТЯХ У МАРЬИ ИВАНОВНЫ

Овощное ассорти

5 кг капусты, 1 кг моркови, 1 кг лука, 1 кг сладкого перца измельчить ножом, сложить в большой таз, посыпать сахаром (350 гр) и солью (4 столовые ложки), добавить 0,5 литра 9% уксуса и 0,5 литра растительного масла. Все перемешать и разложить в простерилизованные банки, утрамбовать, через 3 дня закрыть полиэтиленовыми крышками и убрать в холодильник.

Икра из помидоров

3 кг помидоров, 2 кг моркови, 1 кг репчатого лука. Все пропустить через мясорубку и перемешать. Добавить 700 граммов растительного масла, 1 чайную ложку уксуса, 3 столовые ложки соли, 1 чайную ложку молотого перца, 5 штук лаврового листа. Перемешать и довести до кипения. Варить на медленном огне 2,5 часа. Разложить по стерилизованным банкам и закатать.

Салат овощной

2 кг твердых помидоров, 0,5 кг болгарского перца, 0,5 кг репчатого лука, 1 стакан растительного масла, 0,5 стакана сахара, 1 столовая ложка столового уксуса, 1 столовая ложка соли. Овощи крупно нарезать и поставить варить. После закипания продолжать варить на медленном огне 20 минут. Перед окончанием варки добавить уксус и разложить по банкам. Закатать.

Салат из свеклы

3 кг свеклы, 2 кг моркови, 1 кг перца, 0,5 кг репчатого лука, 3-4 головки чеснока, 3 стручка острого перца, 150 гр растительного масла, 100 гр соли, 1 столовая ложка уксуса на стакан воды. Все пропустить через мясорубку и варить часа 3 до готовности. Закатать.

КАК АППЕТИТНО ВСЕ ЭТО БУДЕТ ВЫГЛЯДЕТЬ НА СТОЛЕ ЗИМОЙ!

ДЛЯ ВАС, ОГОРОДНИКИ!

Сентябрь

Сентябрь – первый месяц осени. Средние температуры заметно снижаются, а иногда в сентябре бывают первые осенние заморозки, начинается листопад. До наступления заморозков должны быть завершены все летние работы по уходу за садом и очень важно вовремя приступить к подготовке растений к зиме. В начале месяца срежьте гладиолусы и через 2 недели выкопайте луковицы, отрежьте стебли, оставив пенёк, промойте в воде, поддержите 10 минут в ярко-розовом растворе марганцовокислого калия и положите для просушки на чердак. Пригните к земле малину, пока температура воздуха не стала ниже +10 С. До 10 сентября надо сделать новые посадки земляники. До 20 сентября высадить луковицы гиацинтов, тюльпанов, лилий, чеснока. Если стоит сухая погода, проведите третью поливку деревьев. Снимите с них и сожгите ловчие пояса. Прочистите стволы деревьев, побелите их.

Снимите урожай ранних яблок. Подкормите молодые деревья калийными удобрениями или золой. Перекопайте приствольные круги, если сад не залужен. Выкопайте картофель и клубни георгинов. Освободившиеся участки следует перекопать, внося предварительно навоз и компост. При этом рыхлить и разравнивать почву не следует. Снимите урожай рябины, аронии, облепихи, калины. Сделайте посадки орехов, малины, крыжовника, смородины. Уберите урожай оставшихся овощей (кроме цветной капусты и новых посадок редиса, салата, укропа). В начале сентября поздняя белокочанная КАПУСТА еще сидит на грядках. Часто завязываются рыхлые кочаны. Причина: недостаточное питание и частые осадки. За месяц до уборки подкормите капусту раствором: на 10 л воды — 2 ст. ложки суперфосфата, 1 ст. ложку нитрофоски. Поливайте каждое растение 1 л раствора; через 10 дней повторите подкормку. Как избавиться

от оставшихся вредителей (гусениц на капусте)? Готовим раствор: на 10 л воды — 1 стакан столового уксуса или 50 г нашатырного спирта, 2 ст. ложки поваренной соли. Опрыскиваем кочаны сверху из лейки. Купите и прикопайте до весны саженцы деревьев. Срежьте до земли пионы, опрыскайте их 1% бордоской жидкостью. Срежьте флоксы. Под косточковые культуры (вишня, слива) внесите по ведру золы. Приступают к осенней обработке почвы с одновременным внесением органических и фосфорно-калийных удобрений. На молодых неплодоносящих деревьях прищипывают сильно растущие побеги, этим приостанавливается их рост и ускоряется вызревание древесины. В сентябре надо готовить посадочные ямы для осенних и весенних посадок плодовых деревьев, а в последних числах месяца приступают к посадке плодовых деревьев.

Вовочка...

Вовочка! Мое терпение лопнуло! Завтра без отца в школу не приходи! - А послезавтра?

- **Вова, ты что смеешься? Лично я ничего смешного не вижу!**
- **А ты и не можешь видеть: ведь ты сел на мой бутерброд с вареньем!**

На уроке рисования Вовочка обращается к соседу по парте:
- Здорово ты нарисовал! У меня аппетит разыгрался!
- Аппетит? От восхода солнца?
- Надо же! А я думал - ты нарисовал яичницу!

Вовочка отвечает на уроке зоологии:
- Длина крокодила от головы до хвоста - 5 метров, а от хвоста до головы - 7 метров...
- Подумай, что ты говоришь, - перебивает Вовочку учитель. - Разве так бывает?
- Бывает, - отвечает Вовочка. - Например, от понедельника до среды - два дня, а от среды до понедельника - пять!

- **Вовочка, кем ты хочешь стать, когда вырастешь?**
- **Ученым-орнитологом.**
- **Это тот, кто изучает птиц?**
- **Ага. Я хочу скрестить голубя с попугаем.**
- **Зачем?**
- **А если вдруг голубь заблудится, чтобы мог спросить дорогу домой!**

Учитель спрашивает у Вовочки:
- Какие зубы появляются у человека последними?
- Искусственные, - ответил Вовочка.

Вовочка останавливает машину на улице:
- **Дяденька, довезите до школы!**
- **Я еду в противоположную сторону.**
- **Тем лучше!**

- Папа, - говорит Вовочка, - я должен тебе сообщить, что завтра в школе состоится маленькое собрание учеников, родителей и учителей.
- Что значит - "маленькое"?
- Это только ты, я и классный руководитель.

- Вова, - сказал учитель, - ты опять уроки не делал! Почему?
- Игорь Иванович, у нас вчера света не было.
- И чем же ты занимался? Небось, телевизор смотрел?
- Ага, в темноте...

Молодая учительница жалуется своей подруге:
- Один мой ученик совершенно меня замучил: шумит, хулиганит, срывает уроки!
- Но есть у него хоть одно положительное качество?
- К сожалению, есть - он не пропускает занятий...

- Почему тебя вчера не было в школе?
- Мой старший брат заболел.
- А ты-то причём?
- А я катался на его велике!

- Вова, почему ты так плохо учишь английский язык?
- А зачем?
- Как зачем? Ведь на этом языке говорит половина земного шара!
- И разве этого мало?

- Папа, - спрашивает Вовочка, - почему у тебя нет машины?
- Нет на машину денег. Вот ты не ленись, учишь получше, станешь хорошим специалистом и купишь себе машину.
- Папа, а почему ты ленился в школе?

ДЕТСКИЙ УГОЛОК



После лета, после лета
Я лечу на крыльях в класс!
Снова вместе - Коля, Света,
Оля, Толя, Катя, Стас!
Сколько марок и открыток,
Бабочек, жуков, улиток.
Камни, стеклышки, ракушки.
Яйца пестрые кукушки.
- Это - ястребиный коготь.
Яйца пестрые кукушки.
- Это - ястребиный коготь.
- Вот гербарий! - Чур, не трогать!
...Я из сумки достаю,
Что б вы думали?... Змею!
Где теперь и шум и смех?
Словно ветром сдуло всех!
Марина Васильева

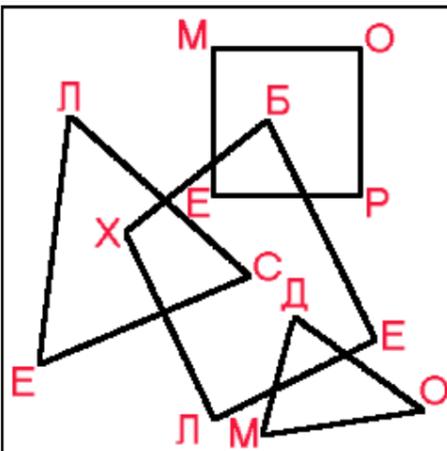


Видите эти буквы?
Они превратятся в слова,
если вы допишете слева одно новое слово.

ИК ОВОЗ УС ОЛЬ
KET АШЮТ ОХОД ТА



НАЙДИТЕ 6 ОТЛИЧИЙ



Есть 4 фигуры.
Составьте 4 слова из букв,
стоящих у вершин этих фигур.

Ч	Е	Р	М	А	Л
К	Л	Н	А	Б	И
Б	У	И	К	Р	Н
Н	И	К	А	У	А
Ж	Е	К	А	С	Н
Е	В	И	А	К	И

Отыщите 5 названий
ягод в таблице.

ПОДУМАЙ!

Прогноз погоды.
Если в 12 часов ночи
идет дождь, то можно
ли ожидать, что через
72 часа будет
солнечная погода?



Что "лишнее" в каждой группе предметов?

НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

ПЕСНЯ ПЕРВОКЛАССНИКА

Слова И. ШАФЕРАНА Музыка Э. ХАНКА

Нагружать всё больше нас
Стали почему-то.
Нынче в школе первый класс -
Вроде института.
Нам учитель задаёт
С "иксами" задачи,
Кандидат наук — и тот
Над задачей плачет.

Припев:

То ли ещё будет, то ли ещё будет,
То ли ещё будет, ой-ой-ой!! — 2 раза

А у нас стряслась беда:
Сочиненье снова.
Лев Толстой в мои года
Не писал такого.
Не бываю я нигде,
Не дышу озонем.
Занимаюсь на труде
Синхрофазотроном.

Припев

Нагружать всё больше нас
Стали почему-то.
Нынче в школе первый класс -
Вроде института.
Я ложусь в двенадцать спать,
Силы нет раздеться.
Вот бы сразу взрослым стать,
Отдохнуть от детства.

Припев



Почему нет ничего плохого в словах-паразитах

Если во время разговора вы употребляете междометия "гм" и "э", то это вовсе не означает, что вы косноязычны. Согласно данным нового исследования, подобные незначительные проявления сомнения играют важную роль в общении. Эти звуки просто показывают, что говорящему нужно дополнительное время, чтобы собраться с мыслями. Кроме того, данные междометия имеют определенное значение и для слушателя: они означают, что разговор будет продолжен после некоторой паузы. В отличие от других лингвистов, ученые из Калифорнии считают, что звуки "гм" и "э" представляют собой нечто большее, чем обычную неспособность говорящего выразить свою мысль. Герберт Кларк из Стэнфордского университета отмечает: "Если мы знаем заранее, что в разговоре возникнет перерыв, мы даем об этом знать слушателю". "Эти звуки означают "Послушай, у меня проблемы". Таким образом удается избежать долгого молчания, которое выглядело бы странно. "Гм" говорит о том, что пауза будет длительной, а "э" - короткой". По словам Кларка, часто с этой же целью растягивают обычные гласные звуки. "Вы знаете", "я думаю", "о", и "вероятно" тоже характерны для общения. "В школе нас учили не использовать эти выражения, но фактически каждый из нас это делает. Так что мы считаем, что они играют определенную роль в нашей жизни", - отметил Кларк. **Ион Клементс. The Mirror.**

МУЗЫКАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

RU . TOP 20!

1. Отпетые мошенники & Сливки «Моя звезда»
2. Валерия « Часики »
3. Витас «Сердцебиение»
4. Тату « Не верь, не бойся »
5. Михаил Башаков «Не парься, будь счастливым»
6. А – Европа «Ты не любишь меня»
7. Фабрика «Море зовет»
8. Fors «Лето за нас»
9. Жасмин «dolce vita»
10. В. Кузьмин «Сказка в моей жизни»
11. А. Стоцкая «Вены – реки»
12. Чай вдвоём «Желанная»
13. Fm «Зажигалка»
14. Н. Бабкина и Дискамафия «Не думала , не знала»
15. Ночные снайперы «Звучи!»
16. Виа гра «Убей мою подругу»
17. Чичерина «На запахах»
18. Леонид Агутин и Отпетые мошенники «Граница»
19. Иванушки «Букет сирени»
20. Катя Лель «Долетай»

EUROPEAN TOP 20

1. BEYONCE – Crazy in love
2. C . AGUILERA – Fighter
3. BUSTA RHYMES & M . CAREY – I know what you want
4. MADONNA – Amerikan life
5. JUSTIN TIMBERLAKE – Rock your body
6. RICKY MARTIN – Jaleo
7. PINK – Feel good time
8. ASHANTI – Rock with you
9. 50 CENT – 21 questions
10. BENNI BENNASSI – Satisfactions
11. LINKIN PARK – Faint
12. JENNIFER LOPEZ – I'm glad
13. CRAIG DAVID FT. STING – Rse and fall
14. DANIEL BEDINGFIELD – if you're not the one
15. STACY ORRICO – Stuck
16. ROBBIE WILLIAMS – Something beautiful
17. BLUE – You make me wanna
18. MARLYN MANSON – Mobscene
19. EMINEM – Sing for the moment
20. 50 CENT – In da club

USA 20 BEST MOVES TOP

1. ФРЕДДИ ПРОТИВ ДЖЕЙСОНА
2. СПЕЦНАЗ
3. ОТКРЫТЫЙ ПРОСТОР
4. СТРАННАЯ ПЯТНИЦА
5. ДЕВУШКИ ИЗ ВЫСШЕГО ОБЩЕСТВА
6. ПИРАТЫ КАРИБСКИХ ОСТРОВОВ
7. АМЕРИКАНСКАЯ СВАДЬБА
8. ФАВОРИТ
9. ДЕТИ ШПИОНОВ 3: конец игры
10. ПЛОХИЕ ПАРНИ 2
11. ЛАРА КРОФТ 2: колыбель жизни
12. КОРОЛИ СКЕЙТБОРДА
13. АНГЕЛЫ ЧАРЛИ 2: полный вперед
14. В ПОИСКАХ НЕМО
15. РАЗВОД
16. ТЕРМИНАТОР 3: восстание машин
17. ОСЕДЛАВШИЙ КИТА
18. БЛОНДИНКА В ЗАКОНЕ 2
19. БАССЕЙН
20. КЛУБ НЕВЕРОЯТНЫХ ДЖЕНТЕЛЬМЕНОВ



Топ путёвок
Hansareisibüroo, Валга

- 1.Россия
- 2.Швеция
- 3.Германия
- 4.Финляндия
5. Англия

АНЕКДОТИКИ

Первоклассника тащат в школу. Он упирается и кричит:

-Двенадцать лет! За что?!!

Возвращается Вовочка из школы и говорит папе:

- Папа я сегодня двойку по музыке получил.

- Почему?

- Мы пели песню "Какой у парня был конец".

- Ну, и что?

- Так все пели, а я показывал.

Вчера ночью жители домов, расположенных неподалеку от лесного массива на северо-восточной окраине Москвы, были разбужены громким взрывом. Это московский маньяк напал на шахидку.

Кто такой дипломат?

- Мужчина, способный убедить свою жену, что шуба ее полнит.

Идет урок в первом классе. Вовочка усердно тянет руку:

- Марья Ивановна, а у меня могут быть дети?

- Пока нет, - смущенно отвечает учительница.

- Слыхала? - Вовочка шепчет на ухо своей соседке по парте. - А ты боялась!

Запись в дневнике:

С утра трясутся руки с похмелья. Стал растегивать пижаму - отлетели пуговицы. Взглянул за портфель - отпала ручка. Боясь идти в туалет...

Вы никогда не задумывались, почему чех — человек, а чешка — тапочка; финн — человек, а финка — ножик; кореец — человек, а корейка — мясо; индеец — человек, а индейка — птица; болгарин — человек, а болгарка — пила; китаец — человек, а китайка — яблоко; испанец — человек, а испанка — грипп; непалец — человек, а непалка — это не палка?..

Стоит еврей несколько дней у Стены Плача и молится: "Господи, помоги мне, дай денег, пожалуйста, машину, квартиру. Я беден, живу плохо. Помоги мне..." Так прошла неделя, но ничего не изменилось. Наконец, не выдержав, еврей обижается: "Господи, что я, со стеной разговариваю?!"

- Я смотрю, вы женщинами увлекаетесь.

- А что, заметно?

- Да, вы своеобразно зонтик захватываете.

Для западного менталитета главное - это достижение поставленной цели. Для восточного менталитета главное - это процесс достижения поставленной цели. Для русского менталитета главное - это постоянное обмывание процесса достижения поставленной цели.

Маленький верблюдики спрашивает у мамы: "Мам, а почему у нас такие

большие горбы на спине?" Мама отвечает: "А это для того, чтобы во время долгих переходов через пустыню запасать воду." - "Мам, а почему у нас такие широкие ноги?" - "А это для того, чтобы во время долгих переходов через пустыню ноги не тонули в песке." - "Мам, а почему у нас такая жесткая толстая шерсть?" - "Это для того, чтобы солнце не обжигало нас." - "Мам, а зачем нам эти навороты, если мы в зоопарке живем?"

Не везло по жизни криминальному "авторитету" по кличке Стол. Например, он не мог ходить в рестораны. Куда ни зайдешь — везде таблички: "Стол заказан".



Древние галлы устраивали грандиозные попойки, как в фильмах про Астерикса и Обеликса



Новые находки ученых свидетельствуют о том, что галлы, в древности обитавшие на территории Франции, в самом деле, устраивали такие же широкомасштабные попойки, какие мы видим в известных комиксах и мультфильмах про Астерикса и Обеликса. При проведении раскопок в местечке Коран во французской области

ти Овернь французские и швейцарские ученые обнаружили культовое место со множествами остатками амфор, относящиеся ко времени римского нашествия (около 50 лет до рождения Христа). Судя по количеству амфор, галлы выпивали несколько гектолитров вина, а найденное количество останков животных свидетельствует о том, что в банкетах принимали участие сотни человек. Тот факт, что рядом были обнаружены также человеческие черепа, кости лошадей и оружие, является для ученых еще одним подтверждением того, они наткнулись на святыню галлов, относящуюся ко второму или первому веку до рождения Христа, говорит Винсен Гишар, директор центра по исследованию галльской культуры. Эксперты полагают, что данная находка интересна не только своим сходством с сюже-

тами приключений мультперсонажей Астерикса и Обеликса, но и тем фактом, что она подтверждает некоторые дошедшие до нас рассказы об исторических событиях. "Благодаря археологии теперь обретает реальные очертания сказание о короле Люерне, который якобы ездил по империи, одаривал своих воинов золотом и серебром и устраивал грандиозные кутежи", - говорят ученые. Самые крупные обнаруженные места жертвоприношений галлов находятся в местечке Герней-сюр-Аронд и Рибемон-сюр-Анк, в 700 км к северу от Корана. Нет сомнений, что там проходили "крупные сборища", банкеты и пиршества, говорит господин Гишар.

Корреспондент. *Die Welt.*



"Шопинг - болезнь, симптомы которой проявляются у половины девушек"

Есть люди, которые не могут пройти мимо витрины, что не полюбоваться выставленными там товарами, - это нормально. Нет повода для беспокойства! Но беда, если человек не может выйти из бутика или торгового центра с пустыми руками, который обязательно должен что-то купить, не забывая о цене и о возможностях своего кошелька. Для этих людей, число которых в промышленно развитых странах постоянно увеличивается, в скором будущем может наступить облегчение, оно вряд ли оздоровит банковский счет, но, по крайней мере, придаст минимум респектабельности неуемной жажде приобретения. Непреодолимую тягу к покупке, вероятно, признают настоящим заболеванием. Больше всего от этого феномена страдают в англосаксонских странах: в среднем каждый десятый взрослый. А по данным самых последних исследований, у 50% девушек в возрасте от 14 до 18 лет в Италии, Шотландии и Испании проявляются симптомы так называемого "импульсивного шопинга". По мнению психиатров и психологов, настал момент дать название этому так широко распространившемуся расстройству: "шопингомания". Лорин Коран, психиатр из Стэнфордского университета, полагает, что это заболевание будет внесено в перечень ментальных патологий. К мнению американского ученого присоединяются и его европейские коллеги: "Речь идет об особенном расстройстве, признание этого расстройства может принести лишь пользу. Оно

не менее серьезно, чем табакокурение и алкоголизм. Его нельзя недооценивать", - говорит Хельга Диттмар, психолог из Сассекского университета. Жертвами безумной гонки за покупками являются, в основном, состоятельные женщины в возрасте до 40 лет. И именно этот факт, по мнению ученых, привел к запоздалой идентификации заболевания: "На протяжении долгого времени этот синдром рассматривался как порок богатых и скужающих женщин. Эта ошибка стоила жизни нескольким людям, которые из-за неспособности прекратить делать покупки и роста долгов покончили жизнь самоубийством", - рассказывает Адриенн Бейкер из Regents College. "К страдающим шопингоманией следует относиться с пониманием, в основе этой болезни лежат низкая самооценка, одиночество, депрессия, человек пытается вылечить траты денег, - говорит Гленн Вильсон из Британского института психиатрии. - Типичный пример: женщина вырастила детей, она ощущает пустоту, она не чувствует себя привлекательной, дума-

ет, что муж ее игнорирует. Но это порочный круг: с одной стороны, бездумная трата денег приносит чувство облегчения, но с другой - вызывает негативные последствия, такие, как чувство вины и стресс". От этого расстройства страдают не только женщины. Если они предпочитают покупки, связанные с внешним видом: платья, туфли, косметика, драгоценности, то мужчины покупают вещи, которые считаются символом власти и престижа: сотовые телефоны, компьютеры или спортивные тренажеры. В Соединенных Штатах шопинг-зависимость пытаются лечить препаратом цирамил, антидепрессантом, аналогичным прозаку. По мнению ученых, этот препарат позволяет достигать удовлетворительных результатов. Но не все с этим согласны. "К сожалению, это компромисс, следует добраться до истоков проблемы и решить ее", - говорит Роберт Лефевр, директор Promis Recovery Center, центра, где изучаются и лечатся такие болезни, как алкогольная и нарко- или шопинг-зависимость. "Анорексию не вылечить, если заставлять больного есть, - говорит он. - Вряд ли шопинговый маньяк сможет освободиться от своей зависимости при помощи лекарственного препарата".

Паола де Кароли
Corriere della Sera



НОВОСТИ ВАЛГАСКОГО ПЕТАНК-КЛУБА

16-17 августа в городе Пярну прошли VII летние игры под эгидой спортивного клуба "Калев". Проводились соревнования по пляжному волейболу, баскетболу, футболу, шахматам, шашкам, борьбе, тяжелой атлетике, велосипедному спорту, теннису и многим другим видам спорта.

В соревнованиях по петанку принимала участие команда из Валга в составе: Дмитрий Малышев, Ремберт Салувер, Арво Эглит. Турнир проводился в командном разряде (команда из трех человек). Спонсором нашей команды выступила фирма "ERST". Соревнования получились непростые, ведь в Пярну съехались команды со всей Эстонии. На то, чтобы выявить победителей, потребовался целый день. В итоге к концу турнира остались лишь две команды, в активе которых было лишь по

одному поражению. Это команда из Валга и спортсмены из петанк-клуба города Йыхви. Последние стали победителями, а нашим ребятам достались второе место - серебряные медали. На третьем месте команда из Выру. В целом все соревнования на летних играх прошли организованно, на высоком уровне. Даже погода сделала на 48 часов перерыв в дождливых днях, чтобы не испортить праздник спорта.

24 августа закончились соревнования в парном разряде. После предварительного этапа в финальную часть вышло 8 сильнейших команд.



Дмитрий Малышев во время броска

Борьба была очень упорной. Полуфинальные игры проходили почти час и закончились с разницей в одно очко. Затем победители полуфиналов разыграли 1-2 места, а команды, которым чуть-чуть не повезло, в полуфиналах разыграли 3-4 места. В итоге победителями стали Борис Хлусов и Тийт Каттай. Серебряные медали завоевали Аарне Штейбах и Тийт Каттай. На третьем месте команда "Bravo" (БРАВО) в составе: Дмитрий Малышев и Михкель Лиллеметс. 7 и 14 сентября пройдут последние в этом году соревнования в командном разряде (трио), и на этом сезон закончится.

Ивар Васильев

Как наши предки лечили зубы

Вы боитесь зубных врачей? Не отчаивайтесь. В утешение мы скажем вам, что нашим предкам, когда у них болели зубы, приходилось гораздо хуже. Сотрудница Института истории и этики медицины в городе Кельне провела исследование о том, как в XIX веке люди занимались профилактикой и лечением кариеса. Оказывается, в "старые добрые времена" больные зубы прокуривали дымом или просто вырывали, а в качестве обезболивающего средства применяли собачью мочу. Результаты исследования говорят о том, что поход к зубному врачу в наши дни оказался бы нашим предкам легкой прогулкой по сравнению тем, что были вынуждены переносить они. Вплоть до XVIII века, рассказывает автор исследования госпожа Сильвия Тимпэ, люди обращались к зубному врачу лишь в случае появления болей и если у них были деньги (медицинского страхования тогда еще не было). Люди были уверены, что кариес появляется не от неправильного питания и недостаточного ухода, а от неких "зубных червей" и "плохих соков". Особенно распространена была вера в "зубных червей" в Средневековье.

Учитывая такие представления, не стоит удивляться, что больные зубы вырывали или прокуривали дымом, причем, естественно, не использовались никакие современные средства наркоза. В питании людей, живших в XVIII веке, сахар еще не играл значительной роли. Когда начиная с XIX века блюда стали более "утонченными", стал шире применяться сахар, а белый хлеб пришел на смену грубому черному хлебу, увеличилась и заболеваемость кариесом.

В самом деле, в конце Второй мировой войны, когда из-за голода количество сахара в пище снизилось, было зафиксировано сокращение случаев заболевания кариесом.

Но до целенаправленной зубной гигиены было еще далеко. Так, широко распространенные сегодня зубные щетки люди использовали лишь раз в неделю, а то и раз в месяц. Зубные врачи того времени даже предостерегали от слишком часто их пользования, уверяя, что они вызывают раздражение десен. В XX веке люди начали осознавать, что зубная щетка и зубная паста являются главными средствами профилактики кариеса, но донести до широких масс эту истину было трудно. Лишь с изобретением радио впервые стало возможным проведение разъяснительной работы среди населения по поводу гигиены рта и зубов.

Дорис Марсик. *Die Welt.*

Поздравляем с днем рождения
Веру Павловну Шовкун
Лидию Ивановну Федорцову
Татьяну Ивановну Федорову,
Айри Мяги и Энели Вярник!

Пусть все в Вашей жизни будет празднично и красиво!
Здоровья! Счастья! Удачи во всех делах!

Коллектив Валгаской Русской гимназии

AS Sangar Valga Vabrik

предлагает работу:

- профессиональным швеям;
- ученицам швей с 4-месячным обучением;
- портному по пошиву экспериментальной продукции.

Тел. 66 500

или прийти по адресу:
ул. Сена, 7, Валга

Tartu Ortopediakeskus OÜ

Тарту, Филосоофи, 1

обслуживает своих клиентов до конца 2003 года
По-прежнему в больнице г. Валга, Пээтри, 2, каб. 108 с 10.00 до 12.00 в следующие дни:
26 сентября, 24 октября, 28 ноября и 19 декабря

Инфо: Тарту, Филосоофи, 1
Тел. 07 420 169

Молодая женщина 28 лет. Ищу работу в Валге.

Тел. 053 918245 Валентина

Требуются:

квалифицированные строители.

Тел. 05517032.

Установка железных дверей.

Тел. 05526933

Предлагаем услуги по переводу: эстонско-русский, русско-эстонский и эстонско-немецкий, немецко-эстонский.

Телефон: 058 03 71 62

Востребование долгов.
Тел. 07 300 818

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ:

главный редактор - Григорьев А.А.
Нусберг Н.Ю. Малинина Ж.Н.
Сакс А.А. Яллай И.О.

Уважаемые читатели!

Наши следующие номера выйдут 16 и 28 сентября

**Размещение рекламы
и объявлений**

тел: 058037162

тел. 056634269

e-mail: tolik15@hotmail.ee

postkast 115

Valga Peapostkontor



Издание
Valga Arvutikeskus MTÜ
Phone: +372 76 43332
Fax: +372 76 42212
Email: arvutikeskus@hotmail.ee
<http://www.hot.ee/arvutikeskus>
Типография Levileht (Tartu)



Представляет

В пятницу, 5 сентября в
ночном клубе YES в 22.00

8 ЛЕТ RUUT FM

Настроение поддерживают:
EESTI GUN, ANE, CARIN, И ARNOLD OKSMAA

- на празднике найдёт своего владельца музыкальный центр AIWA
 - игры и танцы до утра
- ВЕЧЕР ВЕДЁТ РАИМО ААС
Первым 50-ти сюрпризы!
Вход: 50 ЕЕК

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО НОВОГО В СЕНТЯБРЕ?

Впервые в Валга есть что-то новое в залах ночного клуба "YES".

В новом модном зале начинаются тренировки по
АЭРОБИКЕ и КЛУБНЫМ ТАНЦАМ

ТРЕНИРОВКИ В ДВУХ ГРУППАХ:

1. АЭРОБИКА
 2. КЛУБНЫЕ ТАНЦЫ (гарантируем, что станете лучше танцевать)
- Тренер **Epp Kärsin** (учит профессиональным танцам)
Тренирует группы: **CAATER & NO BIG SILENCIS**
ЖДЕМ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!
Дополнительная информация и

регистрация по тел. 07640853 или 052 35 515.

Встретимся 5 сентября в 18:30. Для всех желающих открыт тренажерный зал
Пн. - Сб. 10:00 - 22:00.

04.09.2003 в 18:00 НАЧИНАЕМ ТРЕНИРОВКИ ПО КАРАТЭ и САМОЗАЩИТЕ.

Ждем всех, кто раньше занимался и всех заинтересованных.
Тренер **Юри Конрад** (имеет 20 летний опыт)
Фирмам и предприятиям можно арендовать тренажерный зал.
Тренировки проходят в Валга, Толли, 1
Дополнительная информация по тел. 07640853, 05235515

Новая мягкая мебель (диван, 2 кресла, 2 пуфика). Недорого. Тел. 42 789, 05023202

Пакованный ТОРФЯНОЙ БРИКЕТ



Магазин «Aia ABC»
(во дворе Билтекса)
тел. 61 773

МАГАЗИН KODUTENNIKA

Валга, Куперьянови, 57, тел. 61270

**Большой выбор -
телевизоры, стиральные машины
и другая бытовая техника
по доступным ценам**

Магазин открыт:

понедельник - пятница - 9 -18, суббота - 9-14

Учебный центр Камелия (2512 НМ) приглашает на курсы по флористике.
Ждём и безработных. Тел. 056662188.

PRO ОПТИКА
ШКОЛЬНИКИ, ДОШКОЛЬНИКИ, УЧИТЕЛЯ
1.08-21.09

**ТВЁРДАЯ ПОВЕРХНОСТЬ
ПРОТИВОЗЕРКАЛЬНОЕ
ПОКРЫТИЕ
ПЛАСТИКОВЫЕ СТЁКЛА -25%**
sph +6.0 ... -6.0 сул 2.0

Контактные линзы -15%
БОЛЬШОЙ ВЫБОР ДЕШЁВЫХ ОПРАВ

Валга, Вабадусе, 3 тел. 61411

OÜ MUST KUKK

Kuke Toidupood
Pärna pst. 3

Продукты и товары первой необходимости

Продовольственный магазин
Куперьянови, 62

COLA 2 Л - 9.90
КОФЕ «GEVALIA» 500 ГР. - 29.90
АПЕЛЬСИНОВЫЙ СОК «SAMBA» 1 Л - 8.50

**Вечернее отделение
Валгаской Русской гимназии
объявляет набор учащихся
10 - 12 классов.**

Для поступления необходимы следующие документы:

- заявление (заполняется в канцелярии школы);
- аттестат об окончании основной школы;
- копия паспорта (можно сделать в школе).

Информация по телефону: 43 352

Адрес: Валга, Куперьянови, 99

**Жители Валга и Валки!
Внимание!**
8 - 14 сентября в гостинице «SÄDE»
парапсихолог Вячеслав Кудрявцев
ведёт индивидуальный прием!

Время: 10.00 - 21.00.

Эффективная помощь при алкогольной и никотиновой зависимости, избавление от остеохондроза, болезни шеи и спины, от стрессов, головных болей и других недугов.

Биодиагностика: проверка наличия слеза, порчи и нарушения функций органов - можно по фото и образу, независимо от того, в какой точке земного шара находится больной.

Запись по тел. 056157192 каждый день с 9.00 до 22.00.

**Тартуский
Союз
Интеллекции**

приглашает на курсы:
бухгалтерский учёт - 80 часов;
предприниматель - физическое лицо - 48 часов;
эстонский язык - 60 или 100 часов.

Информация: 074 238 04,
074 865 85, 055 25 108,
sergei5@one.ee.

Тырваское потребительское общество скидки в сентябре:

Jäätis Greedo 100ml Ingman	4.90	Jäätis Egoist1l	19.50
Heeringafilee Matjes 240g	13.90	Suitsusardell Filee	39.90
Pere keeduvorst Filee	28.90	Pereviiner Filee	31.90
Raesink Filee	49.50	P/S vorst Küüslaugu Filee	38.50
Keeduvorst Tõnni Valga	33.90	Lasteviiner Valga	39.90
Mahedad grillvorstid Valga	49.50	Abasink Valga	63.50
Suitsubroileri koib Valga	45.50	Delma Extra 500g	9.90

ОПТИКА

БОЛЬНИЦЫ Г. ВАЛГА
Валга, ул. Пээтри 2
Для учеников -
оправы для очков,
пластиковые стёкла
500крон.
Пон. - Пят. 8 -16
Тел. 07666276